

سجين الربذة

أبوذر الففارى

ممرحية شمريه

د. محمد سيد محمد

مترجم من اللغة العربية إلى اللغة الإنجليزية

الطبعة الأولى

١٩٧٩

تصميم المؤلف : الفنان اسماعيل دياب

تصميم المؤلف : الفنان اسماعيل دياب

تصميم المؤلف : الفنان اسماعيل دياب

تصميم المؤلف : الفنان اسماعيل دياب

شخصيات المسرحية

- أبو ذر : (الصحابي الجليل أبو ذر الغفاري)
(وهو سجين الربذة)
- ممثل
- مؤرخ : (أستاذ في التاريخ الإسلامي)
- مخرج
- رئيس الجوقة
- ليلي : (سكرتيرة المخرج)
- قائد الشرطة
- ثلاث فتيات يعملن في شركة إعلانات
- جوقة
- شرطة
- عمال

الفصل الأول

[بعد المسرح بحيث يسمح بدخول جوقة كبيرة وخروجها دون تعثر .

كما يسمح السلم بصعود ممثل من بين صفوف النظارة .

يجلس المخرج على مقعد مريح وأمامه منضدة فوقها بعض الكتب وبعض الأوراق . ويجلس المؤرخ على أريكة تتسع لجلوس اثنين وأمامه منضدة مناسبة عليها بعض الكتب .

يفتح الستار الأمامي ويضاء المسرح ويبدو أبو ذر وهو يفتح بيديه الستار الثاني والأخير المسرح]

أبو ذر : (يفتح الستار بيديه)

يا جمهور النظارة ..

الشاعر أوصاني

أن أرفع السمار كل ايملة على حكايتي .

ولست شاعراً ..

ولا منفيّاً ..

ولا ممثلاً ..

وهذه بطاقتي .

(يتقدم ممثل من صفوف النظارة ، ويصعد

خشبة المسرح . ويمسك بطاقة أبي ذر ليقرأها)

الممثل : الاسم ، أبو ذر

والمولد في غفار

لحق بصاحبه في الأنصار

فهم الدعوة حق الفهم

المؤرخ : (مقاطعاً) أنا أستاذ التاريخ الاسلامي

إني أحتج

لا . . لم يفهم دعوة صاحبه حق الفهم

هذا موضوع تخصص

الممثل : الاسم ، أبو ذر

المولد في غفار

لحق بصاحبه في الأنصار

فهم الدعوة حق الفهم

المؤرخ : (دة طعا) أنا أستأ ...

الممثل : اسكت حتى نستمع التعريف

فهم الدعوة في جوهرها

المؤرخ : إني أحتج

أنا أستاذ التاريخ الاسلامي

هذا موضوع تخصص

الممثل : لن نختلف الآن ، وهذا الجمع

أقبل من أجل أبي ذر

المؤرخ : من أجل المسرح .. بل من أجل التاريخ الإسلامي

الممثل : (مسله بفتور) جاءوا من أجل المسرح

المؤرخ : (بغضب) ولماذا بالذات أبى ذر ؟

الممثل : هل نختار يزيد ؟

المؤرخ : يا سيد ، فى تاريخ الاسلام أسماء اخرى

(كمن يعرض بضاعة)

عندى أبطال فتوحات

عندى خلفاء ، وفقهاء . . .

حكماء

الممثل : حتى أغوات ، وسبايا

أعرف ذلك

المؤرخ : (م تمرا) عندى فى الحب العذرى حكايا

الممثل : حتى فى الرقص وفى الخمر

أعرف ذلك

لكننا أعلننا لانه نظارة

أن الليلة عرس أبى ذر

المؤرخ : لكن أبا ذر موضوع شائك : لا بد من

فاسألهم ان يختاروا غيره

الممثل : ليس هناك خيار

المؤرخ : أنت تعاند

(ثم مستدركا) أم أنك تنساق وراء الموضة ؟

الممثل : (مستفسرا) الموضة ؟

المؤرخ : في كل البلدان التعسة

أن يزعم إنسان مثلك

افلاس الفكر الليبرالى

والحل الحتمى الواعى أن ترفع رايات حمراء

الممثل : وأبو ذر . . ؟ ما شأن أبى ذر فى ذلك ؟

المؤرخ : يزعم أمثالك يا سيد .

أن أبا ذر من رواد الفكر الأحمر

الممثل : ومتى كان العدل يميز بالألوان ؟

إن أبا ذر عرف العدل من القرآن

إن العدل له قاعدة ، وله ميزان
العدل صريح في حق الإنسان
في أن يحيا من غير استغلال أو حرمان
أو جور أو طغيان
ويكون العدل ألا يستحوذ فرد ،
أو عائلة ، أو بعض
يحتكر الأرزاق ، وما أنبتت الأرض ،
وما نزل من الغيث
وما صنع العامل مما علمه الرحمن
والحكمة يامولانا
أن العدل كقرص الشمس ، شديد اللمعان
لا ينفع في الفتوى بالعدل « فيها قولان »
لا ينفع في الفتوى بالعدل
كلام الزور وقول البهتان
المؤرخ : الأمر محل نقاش
الممثل : فليبدأ ثم نقاش

المؤرخ : الفسك السابق قبل الفعل
الممثل : لن نناقش فيما يصعب شرحه
المؤرخ : فاختاروا غير ألى ذر
الممثل : لكننا أحضرنا الشيخ ،
من بطن التاريخ

المؤرخ : نحضر غيره
الممثل : والناس هنا . . ؟
المؤرخ : الناس هنا جاءت لتشهد
والناس تحب البهجة
الممثل : الناس هنا جاءت لتشارك
الناس هنا جاءت لتناضل
المؤرخ : نكد من أولها

(يقوم المخرج ، وكان طوال الفترة السابقة
واضعا وجهه بين أوراق يقلبها ، وكتب يستبطل
بعضها ببعض . . يذفع نحرهما)

المخرج : قبل فوات الوقت
أرجو حسم الموقف
فسيأمن هذا الجمهور ويخرج
وتسكون فضيحتنا مرة

(تسمع اصوات الجوقة قادمة من بعيد)

المؤرخ : ما هذا ؟

المخرج : هذا صوت « الجوقة » تنشد لحنا

المؤرخ : من أجل أبي ذر ؟

المخرج : أجل

(يقترب صوت الجوقة وأفرادها في ملابس

أشبه بملابس الإحرام . . يصعدون المسرح

وينشدون)

نشيد الجوقة :

تفلسفوا . . واختلفوا . . تقاذفوا

تصالحوا ، وانفقوا . . واتخذوا قراركم

خائفنا سددفع الثمن
نحن الذين دائماً نحاسب الزمن
تفلسفوا .. تنابذوا .. تواطؤوا
تطوعوا ، واحترفوا .. واتخذوا قراركم :
« غالية دماؤنا .. طاهرة أرواحنا »

« ها ها ها » « ها ها ها »

لأن في مصرعنا .. حكاية لكم .. فلسفة لكم
لأن في مماتنا ، حياتكم .
في كل الأجيال . وفي كل سنين

هيرودس والجلادون .. منا يقتضون

هل كان الجلاد له طفل

هل كان الجلاد له قلب

هل كان الجلاد له عقل

أم كان على الإيمان ضنين ؟ !

في كل جيل دائماً حكاية

منهم الدجال بالرجال والنساء والغواية

سندفع الحساب للنهاية

سندفع الحساب للنهاية

تفلسفوا .. تصايحوا .. تناطحوا

عطاولوا .. تنازلوا

وزلزلوا زلزالكم

انكم ستركبون خيلكم

في غرف محصنة

يتحصون كل حصكم

على حياة آمنة

ونحن خلف سوركم

نواجه الخطر

نقابل الرصاص والسجان والجماعة

وننتصر .. وننتصر

لأن في صدورنا .. تيممة الجماعة

(تنصرف الجوقة ، ويعتمد الصوت تدريجيا . .
وينصرف مع الجوقة أبو ذر دون أن يحس به
أحمد)
المؤرخ : وكان الأمر مدبر
الشيخ : في هذا
المخرج : لا والله
عاموا أنى أخرج للمسرح
شخصية شيخ الربة
فتطوع كل منهم أن ينشد في اللحن ويأتى .
المؤرخ : مادام الأمر كذلك ، فلنبدأ
الممثل : الأمر بدأ
(يقترب صوت الجوقة وهو ينشد نفس اللحن
ثم يختفى)
المخرج : أين أبو ذر؟
الممثل : مع الذين يدفعون الثمن
المؤرخ : (مخاطبا المخرج) أو تجعل زمن القصة يوم الحج؟

المخرج : لم أتخير بمد

... مشككتى أنى أخرج نفا صعباً

... سحيف أيام صعبة

المؤرخ : تخرج من غير زمان

المخرج : وبغير مكان

المؤرخ : كيف يكون الاخراج إذن ؟

عندك فى عصر أبى ذر آلاف الأميال

فى البصرة .. فى مكة

فى عاصمة الإسلام الأولى

حتى صحراء الربرة تصلح للمسرح

المخرج : الأمر أشد وأعقد

الفص عليه خلاف

وأبو ذر لا يتقيد

انصرف مع الجمهور

وتركنى أعصر همى

المؤرخ : ومتى سيعود ؟

الممثل : ما للعودة شرط

فأقدم خطوة . . ونقسم أدوار النص

ولينجز كل منا دوره

(يسمع من بعيد صوت الجوقة ويتقدمون إلى

المسرح وقد ازداد عددهم ، وتغيرت ملابسهم إلى

ما هو أدنى وأسوأ . وينشدون نشيدهم ويتعبدون

تدريجيا)

المؤرخ : من وضع الكلمات لهذا اللحن ؟

المخرج : الناس

المؤرخ : أقصد من ألفها ؟

المخرج : ليس لهذا اللحن مؤلف

الممثل : (متدخلا) يا أستاذ التاريخ

لم تقرأ « فولسكولور »

من ألف سيرة عنتره أو سيرة سيف ؟ وأبى زيد ؟

المؤرخ : (متهمكما) هذا نوع ثقافتكم
هذى ليست فى التاريخ
التاريخ لدينا سند ومصادر
(موجهها حديثه للمخرج) إلى أسأل رجلا يفهم
من ألف هذا اللحن ؟

المخرج : يزعم فنان منهم ، أن اللحن قديم
وأضافوا الكلمات مع التوزيع العصرى
المؤرخ : يزعمنى هذا اللحن وهذا الجوق
هل تختار زمان القصة يوم الحشر ؟

المخرج : لم أتخير بعد
أخشى أن يسرقنى الوقت
أو يفلت منى الموقف .

الممثل : قسم أدوار النص
لو أن لكل دوره
ستسير المركب فى يسر

يكفيك الاخراج
لا تستأثر وحدك بجميع الأدوار
ما هذا العقم ؟
وزع أدوار النص
المخرج : لو أن لكل دوره
يصبح كل منكم مخرج
وستتفرق بكم المركب
والرأى الأحوط والأنفع
أن تبقى كل الأدوار معي
وأنا أدري منكم
الممثل : أدري منا في النهب !
والأجر ؟
المخرج : الأجر ؟
الممثل : كيف نوزع إيراد الشباك ؟
المخرج : وفق التقسيم العادل

الاخراج النصف

والنصف الثانى

للتأليف والتأليف وما يتبع ذلك

للمؤرخ : وأنا من آخذ أجرى ؟

المخرج : أجرك محفوظ

أنت القائم بالتصحيح

تمديد التأليف

للممثل : والشاعر

المخرج : أجر الشاعر عند الله

للمؤرخ : هذا تقسيم عادل

للممثل : (نائرا) يا للظلم . . . !

المخرج يأخذ نصف الشباك

والشاعر صاحب هذا النص ، لا يأخذ شيئاً . . . !

المخرج : (ممدفما) من يدفع فى هذا النص الشائك قرشا ؟

مسيخة الأزهر قالت ممنوع

ورقابة قسم التمثيل
أشارت هذا نص يسقط أحوال الماضي
في ضوء الحاضر .

ويوجه للأظمة الأخرى من النقد .
ولأن الفكرة حية . قالوا سنوافق
لكن من بعد التعديل .

الممثل : بعد المسخ !

المخرج : كيفينا تعطيل من فضلك

هذا أستاذ التاريخ

سيقوم بتعديل النص

المؤرخ : دع هذا النص الشائك وتعالى لننتفهم .

المخرج : وهو كذلك .

المؤرخ : عندك في قصة شيخ الربرة عشرات اللقطات الجذابة

نبدأ مثلاً بقاء الشيخ رسول الله

صلى الله عليه وسلم

(١) يتناول كتاباً ويقرأ)
ذات مساء ، سمع الشيخ الأخبار

ذات مساء ، سمع الشيخ الأخبار

المخرج : أية أخبار ؟

المؤرخ : يعنى أخبار محمد في مكة

في أول أعوام الدعوة.

(مستطردا) فدفعه الإيمان المهم

للقاء رسول الله

صلی اللہ علیہ وسلم

وهناك عند الكعبة

یلقاہ علی کرم وجہ . . یلقاہ غریبا ووحیدا

يتنضم أخبار الدعوة .

أو عندك في العام الخامس للهجرة

رحلته لمدينة يثرب

أو عندك في يوم قبوك :

الخروج : مادنا متفقين

فلكل سؤال ألف جواب
(مستدركا) والعنصر النسائي ؟

المؤرخ : زوج أبي ذر

الزوج المخلصة الفضلى

تبع صاحبها في المنفى

المخرج : وأبين في الإخراج

حب الشيخ وحب السكينة

ما أروع حب الشيب

المؤرخ : ونقول لجمهور النظارة

أن العصر الماضي عصر فتن

وأن أبا ذر رجل فاضل

لم يفهم عصره

ونقول بأن الأمويين

من أصحاب الفضل على نشر الدعوة

في الأمصار

الممثل : يا ظلمة .. أين الحق ؟

وأين الباطل ؟

السجان مع المسجون على خط واحد

ولماذا لا ترسل للطرفين

برقية تأييد

(أصوات من خلف المسرح)

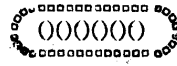
برقية تأييد .. برقية تأييد .. برقية تأييد

(تدخل الشرطة من أبواب المسرح الخلفية والجانبية

وأفرادها يقولون : برقية تأييد .. وتلقى القبض

عليهم)

[يسدل الستار]



الفصل الثاني

[يفتح الستار على أبي ذر ، والمؤرخ ،
والممثل ، والمخرج ، ومعهم فتاة خلية نرف
أنها ليلى سكرتيرة المخرج من السياق . وقد
خرجوا جميعا من المعتقل . ووافقت السلطات
على استكمال المسرحية وعرضها . ويجرى
الاستعداد لإعداد المسرحية . تضاء الأنوار .
ويتقدم أبو ذر]

أبو ذر : ها قد عدنا يا سادة
أمسينا في سجن واحد
ثم توزعنا في الليل
بعض منا جعلوا سكناه « أبا زعبل »
والبعض الآخر سجن « الحراش »
وجموع أخرى راحت سجن « المزة »

أما الشهداء فأتوا في الجب

وأنا وحدي

كنت سجين الرتبة

ولست قاضيا

ولا محققا

ولا مكذبا ولا مصدقا

وهذه ..

المخرج : (يقاطعه بعصبية) أرجو أن تعفينا من فضلك

دعنا مما فات وولي

ها قد أفرج عنا

وكنوع من تكريم الفكر

ووفق أن نخرج قصتنا

وعلينا أن نتميز الفرصة

ونراعي متطلبات الوقت

أبو ذر : وأنا ما شأني ؟

المخرج : لا تتخابث

إن لم تتعاون معنا

سأشد وثاقتك

عندى تفويض بالعنف

مادمت تهدد أمن السلطة

أبو ذر : كيف يعاونكم مثلى ؟

المخرج : تسهم فى الميأ

أبو ذر : أرقص ؟

المخرج : وتغنى . . وتطبل

المؤرخ : مادام الشيخ عن الأضواء عزوفا

لم لا نحترم عزوفه

المخرج : وأنا . . من يتركى بعد

كان السجن بكم أولى

يادكتور التآليف أو لا تعرف . لم نخرج إلا بتمهيد ؟

المؤرخ : بتمهيد ؟

المخرج : وقعت بصفى المخرج
أن نتعاون نحن مع الشرطة
من أجل الخير
ولذا أفرج عنكم
المؤرخ : أدركت الموقف
المخرج : ولكي يصبح كل منكم في الصورة أكثر
كان القبض علينا
مرجهه للجوقة .

الجميع : كيف ؟
المخرج : هذا الجوق الملعون كان يردد أقوال أبي ذر
في الطرقات . . في الحانات
في الخلوات
حتى صار الصوت دويًا
وتدافع أصحاب الحاجات
يهتف كل منهم للشيخ والجوقة والأقوال

وتعطل ركب السلطان
في يوم الجمعة
كان الترتيب بأن يهتف كل منهم :
يحيا السلطان
وتقاضى كل منهم ديناراً من فضة
لسكن رئيس الجوق
لوح للسلطان وقال :
عاشت آراء أبي ذر
فانقلب الوضع
بلغ الأمر بهم حد غناء نشيد مفرع
للخروج : كان نشيداً مقتبساً من كلمات أبي ذر
عن لا يجد القوت
لم لا يشهر سيفه ؟
في وجه الظلم ووجه الطغيان
للخروج : لاتحدث في هذا الأمر .

المؤرخ : ما أنعمس هذا العصر وهذا الدور
كنت أناقش والطلبة ما هو أخطر

المخرج : كنت تعلم
أما الآن فأنت موجه

المؤرخ : ما أنعمس آرائى فى أيام العلم
كان الفكر معمى

المخرج : ولقد أبصرنا الآن النور
ضمنوا فى قصر الشرطة ، الأجر الثابت للفرقة
صرنا مثل الشرطة

نصرف راتبنا يوم بزوغ الشهر
وكموع من تكريم الفن
أعطونى ليل كى تعمل لى ككرتيرة
(يقدمها محضنا)

المؤرخ : ما أنعمس هذا الأجر !

المخرج : لا أفهم قصدك

هل أتعبك السجن !
(يأتي بإشارات تدل على شكه في القوى

المقاومة للمؤرخ)

المؤرخ : بل انضجني

المخرج : ما أروع قولك

نهتف للشرطة :

كنا أطفالا قبل السجن

(مترنما) والوالديقـوأحيانا

حتى يصبح الإبن

المؤرخ : (مقاطعا ومكملا) جيانا

المخرج : من علمك الثورة (ساخرأ) يا دكتور « لينين »

المؤرخ : علمني هذا الجوقة

المخرج : هدى، من روعك

أقعد وأشرب قدحا من قهوة

يا ليل

هات اقهوة للدكتور

(تأتي ليلى بحركات اغترية للدكتور ثم

تخرج)

المخرج : (مشيراً للمثل)

هيا ياسيد

أنت تمثل دور الخليفة

الممثل : أى خليفة ؟

هو لأكو ؟ ، قيود ؟

المخرج : ياسيد أنت تمثل عثمان أمير المؤمنين

الممثل : يا عدوى

يوم طردت من الأزهر

من بعد الإضراب

قالوا ان تفلح

وعزمت بأن أفتح كتابا فى القرية

يقرأ فيه الصبيان

لكن الاعلان عن الفرقة

غير وجه الدنيا

ياعدوى

صرت عثمان الخليفة

صرت نجما

لو أبصرنى شيخ الفقه

لو أبصرنى شيخ النحو

لو أبصرنى شيخ التوحيد

ما صدق كل منهم عينه

المخرج : بل سيقول الجمع بصوت واحد

ربك بطل ما شاء لمن يشاء

الممثل : حقا... هل أنت من الأزهر؟

المخرج : لا تسأل إلا فى النص

الممثل : عندك حق

إشرح لى دورى وأنا طوع بنانك

المخرج : فى الفصل الأول

ستمضاء الأنوار

وأبو ذر في المسجد

يدعو للصدقات

ويحذر من كنز الذهب وكنز الفضة

ثم يحيى رسول منك

أقصد من عثمان

يطالبه أن يأتيه عشاء

(أصوات أقدام تزداد كثافة تصد السلم الخلفي

للمسرح .. تقترب وتقترب)

الممثل : الشرطة ؟

المخرج : لا

الممثل : الجيش ؟

المخرج : لا

(بسمع صوت رئيس الجوقة يترنم)

رئيس الجوق :

نحن الذين ندفع الثمن

نحن الذون نأخذ الثمن
نحن الذين . . نحن الذون . .
المخرج : أفرج عنه ! (متعجبا)

الممثل : يبدو أن الجوقة معه
يصعد أفراد الجوق إلى المسرح يتقدمهم رئيسهم
رئيس الجوق : صدر العفو شامل عنا
وتعيننا في الفرقة
هذا صك التعيين
أعطونا دوراً . . فوراً

المخرج : لا تتعجل
نحن الآن نعد الفصل الأول
واقا. أبي ذر مع عثمان
وهو حوار بين اثنين
لا يصلح دورا للجوقة
أما في الفصل الثاني

فهناك لقاء بين أبي ذر ومعاوية ابن أبي سفيان

وسامحاً شيخ أمة للحيلة

وسيرسل شخصاً من أنصاره

(مستدركا) أنت تليق بهذا الدور

رئيس الجوق : اعطى النص لأحفظ

المخرج : ستكون رسول معاوية لأبي ذر

لتسلمه المال « ألف دينار »

الممثل : يسرقها

قم أنت بتوصيل المبلغ

رئيس الجوق : اسكت أنت

(موجهها حديثه للمخرج) : لكن . . من فضلك

قل لي

ما الحكمة من أن آخذ هذا المال

لأسلمه شيخ الربهة

المخرج : تلك الحيلة من شيخ أمية
حتى يوهم رجل الشارع
أن أبا ذر يتقاضى منه هدايا وصلات
تبلغ حد الألف .

رئيس الجوق : الفكرة حلوة
سأمنلها (فل الفل)
(متحمسا ومتسائلا) هل يعطينى منها بقشيشاً !

المخرج : ما زلت كأنك شعاذ . أنت الآن ممثل
رئيس الجوق : أعذرني .. ما زلت جديدا في المهنة
لكني أسألك سؤالا من فضلك
هل أخذ أبو ذر المال حقيقة ؟

المخرج : أسأل أستاذ التاريخ
المؤرخ : وزعها في نفس اليوم على الفقراء
الممثل : تقصد نفس الليلة
المؤرخ : اقصد ذلك

(مترسلا) وجاء رسول أمية عند الفجر

ويبكي لأبي ذر ويقول

أن هناك خطأ . وبأن المال لغير أبي ذر

فاستمهله الشيخ ثلاث ليالى حتى يجمع ألفا

ممن يبطون

رئيس الجوق : كيف انتهت القصة ؟

المؤرخ : فشلت خطة شيخ أمية

أثبت شيخ الربهة

أن الدنيا أصغر شأننا فى قلبه

مما به تقدر الحاسم

رئيس الجوق : الفكرة حلوة

سأدثلها فل الفل

(ثم يخطر فى الغداء ويتبعه الجوقة بأسرها)

فى غداء نشيد جديد يقول :

عرفه الدرهم تعرف ورعه

هل حصد الحصرم إلا .. إلا من زرعه ؟
من كنز المال سيعثقه
وسيقضى العمر ليجمعه
وتصير الألف عشيقته
ويصير المليون له ولعه
عرفه الدرهم تعرف ورعه
عرفه الدرهم تعرف ورعه
(يقاوم المخرج هرج الجوق وغناءهم .
وتدخل ليلي سكرتيرته الحناء وقد ارتدت
« المايوه » وتدخل ثلاث فتيات هن مندوبات
شركة الاعلانات وقد ارتدت كل منهن « المايوه »
أيضا . وعمال يحرون قفصا كبيرا ترفعه رافعة على
عجل . وقد زيت بما يفيد أنها إعلاز عن مريحة
سجين الربذة
تصفق الفتاة الأولى من فتيات شركة
الاعلانات قائلة) :

فتاة الإعلان الأولى : هيا هاتو الشيخ

(يتجمع العمال)

الممثل : (موجهها حديثه للمخرج) ما هذا ؟

المخرج : هذا إعلان عن فرقتنا

صممنا هذا الإعلان في أرقى شركات الاعلان

فسيوضع شيخ الربة في هذا القفص العالى

تدفعه فتيات في هذا الزى العارى

ويطوف الموكب في الطرقات

وسيصبح هذا الاعلان المستحدث

حدث الموسم

الممثل : أقسم أن الشيطان

أغبي منك وأرحم

ما هذا « التكنيك » المذهل

(في هذا الوقت يبدو أستاذ التاريخ حزينة

يقالب كفيه)

(يسمع صوت صفارة إنذار .. ثم صوت
مدافع مضادة للطائرات .. وفرقعات بعيدة)

الممثل : (متسائلا) هذا إعلان آخر ؟

المخرج : لا

الممثل : ألعاب نارية ؟

المخرج : لا

(ييسدو الملح تدريجيا مع تكرار صفارة
الإنذار وصوت المدافع والقنابل البعيدة)

الممثل : (متسائلا) ثورة ؟

المخرج : قطع الله لسانك

كدنا نفرغ من عرض القصة

(يدخل شرطى — يتبين أنه قائد برتبة

عقيد — متنمرا ، يلتفت حوله ويوجه حديثه

للمخرج الذى يتقدم إليه صانحا)

المخرج : مأمور الشرطة .. أهلا .. أهلا

قائد الشرطة : غارة

كنا نحسبها تجربة وهمية

لكن بلاغا سلطانياً أعلن أن عدو الله

عدو السلطان

أعلنها حرباً ساخنة نارية

(أمراً) خفض أضواء المسرح

(تخفض أضواء المسرح على التو قليلاً)

(صوت أطفال من بعيد تنشد لحنا شعبياً

مصرياً يقول : طفي النور يا وليه .. احنا عساكر

دورية)

(يذهب الصوت ويحيى كأنه محطة إذاعة بميدة

بلتقطها مذياع قديم)

(ينصرف قائد الشرطة)

المخرج : ماذا نفعل ؟

فتاة الاعلان الثانية : هيا .. لا نتعطل .. شركتفا تعمل

بالساعة

المخرج : والحرب ؟

فتاة الاعلان الثالثة : هذا أوقع

فستكتب عنا صحف العالم

فتيات الاعلانات تمارسن العمل

على ضوء الصاروخ

المخرج : هيا

(يندفع العمال . يحملون أبا ذر إلى القفص)

(تنتجى فتاة الاعلان الأولى باليل سكرتيرة

المخرج جانبا ويدور بينهما حوار هامس)

فتاة الاعلان الأولى : باليل هذى فرصة

ليلي : فرصة ماذا ؟

فتاة الاعلان الأول : إني حامل ، لكني أجهل من والد

طفلي ، فسأزعم أن أبا ذر في ليل الغارة ، والد طفلي

وستكتب عني صحف كبرى

وسأصبح نجمة

ليلي : انتظري حتى نعرف أبعاد مهمتنا
(يقوم المخرج بتعديل أوضاع الاعلان ليصبح
أكثر إغراء)
(تطلق صفارة أمان .. تعود أضواء المسرح إلى
قوتها)

المخرج : انتهت الحرب

الممثل : كيف ؟

المخرج : ما علينا

هيا نكمل شملتنا

(موجهها حديثه للفتيات)

كل منكن

تبدو غامضة ومثيرة

هيا للطرقات

(تدفع الفتيات القفص والرافعة)

[يسدل الستار]

الفصل الثالث

[يرتفع الستار وتضاء أنوار المسرح وأبو ذر
في القفص الذي ترفعه الرافعة وفتيات الاعلانات
وليلي حول الرافعة . يتحدث أبو ذر من
القفص]

أبو ذر : أقسم أن الزلزال قريب
فليعلم كل عدو وليعلم كل حبيب
أنى الليلة أبدأ دورى

كان حديثى قبل الربذة للملاك
لكن حديث الليلة للفقراء

المخرج : اسكت

ليلي : ماذا ؟

المخرج : هذا السيد يخرب بيتى

فى أعقاب الحرب وفى الحكم العرفى

يعلن صيحات نكرا،

ليلي : (بهلم) كذت أظن كلام الشيخ

في صلب الاعلان

أنت تخوفني

المخرج : من أي ؟

ليلي : كان الشيخ طوال مسيرتنا

يأتي أفعالا ، ويفوه بأقوال صعبة

وحسبنا أن أصول الاعلان

تحتاج لذلك

المخرج : (منفعلا) أية أفعال يا ...

ليلي : لا... لم اقصد ذلك

(مسترسلة) كان الشيخ ينادي الصبيان

يطلب منهم ان يأتوه بقمبلة حية

أو « خرطوش » حي

أو حتى شظية

وصار الصبية يلقون إليه الأشياء

مما خلفت الغارة

وكان الشيخ يرقى من ثوبه

ويلف الأشياء الخطرة

حتى صارت كرة ضخمة

ثم تلقفها فتیان الحارة

وتلقفها فتیان الشارع

وتلقفها فتیان الميدان

واختفت اللعبة

وظننا أن الشيخ يؤدي واجبه الاعلاني

المخرج : يابنت الأفعى

يحذر هذا والشرطة لا تعلم

أين الشرطة ؟

أين الشرطة ؟

(يصعد إلى المسرح قائد الشرطة ومعه

ثلاثة من مساعديه)

قائد الشرطة : نحن هنا

ممرحسكم تحت رقابتنا

لا يقل أن نفعل عينا

عن رجل مثل أبي ذر

المخرج : بل غفلت أعينكم

عن أمر أفدح

عن أخطر قبيلة عرفت

لا بد وأن تنفجر يوما

لو لم نذكرها .

إن أبا ذر في سير الاعلان

حرب بيتنا

أو لم تعلم ؟!

قائد الشرطة : مازال التقرير السرى

لم يأت إلينا بعد

لكنى أسهمت بنفسى

فى تفقىش المسرح
كننا ننتظر الأخطار من الداخل
لكن الأخطار أتننا من غير توقع
المخرج : (متحسرا) كل الأخطار تجيء من الشارع
وعامنا أن نصنع شيئا
قبل فوات الوقت
(يتدافع إلى خشبة المسرح بعض أفراد الجوقة
فى صور مختلفة وفراى)
رئيس الجوقة : (لاهثا) آخر أخبار الكرة اللعبة
وجدوها فى حى القصة
واحد من الجوقة : لا .. بل وجدوها فى الأزهر
آخر » » : وجدوها فى الخرطوم
» » » : لا .. بل وجدوها فى صنعاء ، وفى جدة
» » » : كرة أبى ذر فى عناية

آخر من الجوقة : وسمعنا في مذياع الحيران
أن البعض الآخر شاهدها في عمان

» » : لا بل قالوا في بغداد

حتى عمال البترول بجوف الصحراء
عرفوا القصة

قائد الشرطة : كل كرات أبي ذر أكذوبة
رئيس الجوقة : يا عالم .. كرة أبي ذر أخطر من ذلك
فلنبحت عنها في كل مكان

قائد الشرطة : إلزم حدك
الشرطة مسئولة

(ينصرف مع رجاله الثلاثة)

(يدخل عدد آخر من أفراد الجوق)

رجل من الجوقة . (موجه حديثه لرئيس الجوقة)

أنت هنا وأمامك فرصة عمرك

بل فرصتنا حتى أصغر واحد

رئيس الجوقة . أية فرصة ؟ . .

رجل الجوقة . السلطان بنف .ه أعلن في المذيع الرسمى .

أن الجائزة الكبرى

ياخذها من يحضر في كرة ابي ذر

أو يبطلها

أو يخرجها من أرض الملعب

رئيس الجوقة : جائزة كبرى ؟

رجل الجوقة : « الف الف دينار » من ذهب خالص .

رئيس الجوقة : يا « عَدَوى »

رجل الجوقة : بل يا وحدى

يا عشقى

(يتدافع رجال الجوقة)

صوت : هيا نتحرك

صوت : من أولى منا ؟

صوت : نحن أحق وأولى

(تتدافع أقدام صاعدة . . بعض أفراد الجوق)

(يدخلون المسرح)

رئيس الجوقة : ماذا فى الأخبار ؟

قادم جديد : قال المذيع الرسى

أن الجيش هو المسئول

عن وضع الخطة

رئيس الجوق : أية خطة ؟

القادم الجديد : خطة صيد الكرة الخطرة

قبل التفجير . . فتصبح ورطة

رئيس الجوق : ضاعت فرصتنا

رجل آخر : (يندفع) بل فرصتنا فى مهنتنا

لنا جيشا أو شرطة

نحن المداخون الشعميون

أبقى فى مهنتنا

من أية سلطة

رئيس الجوق : فلنسع وراء اللقمة
هيا للشارع والمغنى
هيا للدرهم واللقمة
نفس الرجل : بل هيا للضمير الأمة
نتحسس آلام الناس
نشدتها شعراً
نتحسس سخرية الشعب المرة
ونعيش على الأحزان
ونعيش لحرقنا الحرة
(ينصرف الجوق حزيناً . تسلط أضواء المسرح
على المخرج وهو قابع فوق مقعده يقلب كفيه
في حسرة . وليل والقفص الذى فيه أبو ذر وفتيات
الاعلان في ركن خافت الضوء من المسرح)
(المخرج ينظر إلى المؤرخ الذى بدأت تنفرج
أساريره وكأنه فارس منتصر)

المخرج : تنمطع فيها يا ابن . . .

المؤرخ : لا أرجوك . تأدب

هيا قم درب نفسك

المخرج : وعلام أدرّب نفسي ؟

المؤرخ : (شامتا وساخرًا)

فلتتخير كرة السلة

كرة الطاولة

أو حتى التنس مع المضرب

أم أنك لا تلب إلا كرة قدم

قم جرب

المخرج : ما هذا الهديان ؟

المؤرخ : إني لا أهدي أو أكذب

الجيش تولى الدورى

صارت فرق الجيش

مساء تتدرب

وصباحا تتدرب

ومن يدري ؟

المخرج . ماذا تقصد ؟

والشعب ؟

المؤرخ . الشعب البائس في الملعب

يهذى يلهو يتقلب

من غير هدف

المخرج : والكرة الخطرة ؟

المؤرخ : لم تدخل بعد الملعب

المخرج : والناس

المؤرخ : الناس تصدق وتكذب

تأمل . . تجبن . . تتردد

تتعذب . . تعذب

(تسمع أصوات أقدام الجوق من جديد)

(يصعدون المسرح وهم يشدون الحفا الجديدة)

نشيد الجوق .

نعود لقصائد اقديمة المنمقة

نعود لقصائد القديسة المنمقة

لأننا نخاطب الأموات أهل الكهف

في المراقد السحيقة المنمقة

لأننا نطل من نافذة التـاريخ في بوابة مهجورة وضيقة

نهتف بالنيام ، بالأضام . ما جرى ؟

نهتف بالأوطان بالقبائل الممزقة

بأن لعبة السكره بأن لعبة السكره

أكبر من ضياعنا ومن أكفنا المصفقة

بأن لعبة السكره بأن لعبة السكره

أكبر من ضياعنا ومن أكفنا المصفقة

يصفق الجوق والممثلون مع تصفيق الجمهور

(ويسدل الستار ثم يرتفع الستار)

[ثم يسدل ستار الختام]

يصدر للشاعر قريباً

ديوان

ما ينفع الناس

أغنية مصادرة (*)

فتشت يا حبيبي أدراج مكتبي

حقائب السفر

جيب معطفي

وكل ما كتبت في المفكرة

أبحث عن قصيدة عزيزة مفردة

كتبتها في مفرق الشباب والصبا

عن الزهور والسحاب والقمر

بحثت عن قصيدتي التي زمانها خب

فما وجدت من أثر

وكل ما يحضرنى

أبجرها المولدة

وأحرف ملونة

وأنها أغنية العشاق والجنود

(*) من ديوان ما ينفع الناس (تحت الطبع) .

وأنى كتبتها جداولاً وأنهرأ

تروى تثوق

لوجهك الوضىء

وكنت عائداً مظفراً

من « بدر » من « أم القرى »

من صحتي لطارق على المضيق

من « بور سعيد » الصامدة

أغنيى أحزنت الشيطان

مزقها فى الأندلس

أحرقها فى القدس فى سيناء فى الجولان

وكان من نجا من الجنود والبشر

يلعلم الحروف .. يجبر الأوزان

كتمت للرفاق فى الوطن

أن يبعثوا بيتاً يرد عندى الذاكرة

لكنهم ترددوا

قصيدتى من المسائل المصادرة .. !

للحب والشعب *

سيقول السفهاء إذا غنيت
ماذا يقصد من هذا البيت ؟
أين النقطة من هذا الحرف ؟
يا أهل الضعف وأهل السخف
هل غنيت لغير الحب
لغير الشعب
تلغني أبياتي إن زيفت
تهجرني حوريات الشعر
ينكرني أهلي ونضالي
ينكرني صوتي
تنكرني حتى خطواتي
تنكرني حتى نظراتي
يا رؤس حياتي ومماتي
(*) من ديوان ما ينفع الناس (تحت الطبع)

إن ذل غنائى
يلعننى كل أحبائى
تلعننى حتى أبيتى
تتحول أسواطاً وسيوفاً
وصلبياً نازياً معقوفاً
يفلق ربى فى وجه غنائى أبوابه
يصبح شعرى كطنين ذبابة
ما عاد الشعر غناء مألوفاً
وبكاء للطلل البالى ووقوفاً
أو صرخة عقم وضياع
فى أرض قاحلة برية
الشعر نضال وصراع
وقضايأ صحو بشرية
بالقول الكاذب يا سفهاء
سيباع الإنسان بدرهم
وأنا شعرى أشواظ من نار جهنم

وعبير من ربح الجنة

صقلته الخنة

واستسقى من قلب الفقراء

زادا ... ورحيقا ... واستلهم

واستسقى من فكر الحكماء

نوراً ... ورشادا وتعلم



نشر المؤلف

- سجين الربرة (مسرحية شعرية)
- مكتبة كمال الدين ١٩٧٩
- إقتصاديات الاعلام (الكتاب الأول)
- المؤسسة الصحفية (مكتبة كمال الدين ١٩٧٩
- الاعلام والتنمية مكتبة كمال الدين ١٩٧٨
- ليوناردو دافينشي (ترجمة) دار الكتاب العربي ١٩٦٨
- موعد في النجوم (ديوان شعر) دار تقي للطباعة ١٩٦٧
- بطولات طائفة الدار القومية للطباعة والنشر ١٩٦٣
- كفاح العمال الدار القومية للطباعة والنشر ١٩٦٢



تحت الطبع للمؤلف

- ما ينفع الناس (ديوان شعر)
- أغنية المسير (مسرحية مترجمة)
- دراسات في الصحافة الأدبية : الزيات والرسالة
- دراسات في الصحافة الأدبية : هيكل والسياسة الأسبوعية ،
- اقتصاديات الاعلام (الكتاب الثماني) صناعة الكتاب ونشره .

أودع بدار الكتب والوثائق القومية تحت رقم ١٩٧٩/٢٣٦٦

يطلب من :
عالم الكتب
٣٨ شارع عبد الحالق زوت
القاهرة

دار مكتبة الطباعة
القاهرة